

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMa226

Édition critique

1272, janvier

Type de document: charte: notification d'arrangement

Objet: [2] Notification d'un arrangement faite par Agnès dite Humble abbesse d'Argensolles, Thiébaut seigneur de Broies, chevalier, et Pierre de la Male Maison chevalier, bailli de Vitry, [3] que suite à un différend entre Guiot de Champpoulain d'une part, et l'abbaye d'Argensolles d'autre, [4] au sujet des acquisitions de l'abbaye dans la ville et la région de Grane [5] sur lesquelles Guiot s'opposait fermement, [6] une solution a été trouvée, [8] Guiot acceptant que tous les biens des religieuses soient mainmortables, [9] tandis que lui il détiendra la justice et le droit de commandement.

Auteur: Agnès dite Humble, abbesse d'Argensolles, Thiébaut seigneur de Broies et Pierre de la Male Maison chevalier, bailli de Vitry

Disposant: auteurs

Sceau: Thiébaut seigneur de Broies chevalier, et Pierre de la Male Maison chevalier, bailli de Vitry

Bénéficiaire: abbaye d'Argensolles

Autres Acteurs: Guiot de Champpoulain

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye d'Argensolles; chancellerie de Pierre de la Male Maison chevalier, bailli de Vitry

Support: parchemin jadis scellé sur double queue; 165x200; repli:
25

Lieu de conservation: AD Marne 70H 10 - Abbaye Notre-Dame
d'Argensolles

Transcription de la charte

1 A tous cex qui ces presentes lettres verront *et* orront, **2** nous, suer Agnés dite \2 Humle abbesse de l'eglise d'Argensoles, pour li *et* pour son covent, Thiebaus si\3res de Broies, chevaliers, *et* je Pieres de la Male Maison chevaliers, baillis de Vitri, \4 faisons asavoir **3** que *comme* descors fust par devant moi Piere seigneur de la Male Maison, \5 bailli de Vitri, entre Guiot de Champpoulain d'une part, *et* la religieuse dame \6 l'abesse d'Argensoles devant dite *et* son couvent; **4** de ce que cis Guios li deman \7doit les aqués *que* l'eglise d'Argensoles tenoit par raison d'aquest en la vi\8le *et* en terruir de Grane, **5** les queis aqués cis Guios requeroit *et* voloit *que* \9 la devant dite abbesse les mesist fors de sa main; **6** pais *et* acors fu fais en teil \10 meniere par ^[1] devant nous **7** que li dis Guios vout, otroia *et* grea *et* quita \11 en tele meniere: **8** *que* la dite abbesse *et* s'eglise d'Argensoles tenra à tous jours mais, \12 en main-morte, tous les aqués *que* la dite abbesse *et* s'eglise avoit aquesté *par* queil\13conque raison que ce fust en la vile *et* en terruir de Grane bien *et* en pais sans \14 nul contredit, **9** san-ce *que* li dis Guios retient tout son ban *et* sa justice en leus \15 devant dis de la vile de Grane *et* dou terruir. **10** En tesmoignaige de la queil cho\16se, nous Pieres sires de la Male Maison, chevalier, baillis de Vitri, *et* Thiebaus sires \17 de Broies, chevalier devant dit, avons seellees ces presentes lettres de nos \18 seaus, à la requeste la dite abbesse qui aferma *por* li *et* son couvent, *et* de celui \19 Guiot, sauf le droit nostre seigneur le roi de Navarre *et* l'autrui, \20 **11** en l'an de grace mil deus cens *et* sissante *et* onze, en mois de jenvier.

^[1] Le scribe a d'abord écrit *que*, puis a rajouté dessus *par*.